

المحليين للحصول على التعليم من خلال عملية التطوير الذاتي والمشاركة.

هاتف: 01 8360011

البريد الإلكتروني: marie.keegan@crosscare.ie

تأسس المجلس القومي للتعليم الخاص للارتقاء بتقديم الخدمات التعليمية للأشخاص ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة الناشئة عن الإعاقات مع تركيز خاص على الأطفال:

www.ncse.ie

هاتف: 046 9486400

البريد الإلكتروني: info@ncse.ie

الخدمة النفسية التعليمية الوطنية هي خدمة تابعة لوزارة التعليم والعلوم. يعمل أخصائيو علم النفس التابعين للخدمة مع كل من المدارس الابتدائية والثانوية وهم يولون اهتماماً بالتنوير التعليمي والسلوكي والاجتماعي والعاطفي. هاتف: 01 8892700 البريد الإلكتروني: neps@neps.gov.ie

neps.gov.ie

مكتب رفاهة التعليم الوطني هو الوكالة الوطنية التي تتحمل مسؤولية تشجيع ودعم انتظام

الحضور في المدارس: www.newb.ie

هاتف: 01 8738700

البريد الإلكتروني: info@newb.ie

توفر Jesuit Refugee Service Ireland معلومات بشأن نظام التعليم في لغات مختلفة كما توفر خطابات نموذجية للآباء والمدارس لاستخدامها: www.jrs.ie إذهب إلى

(‘Resources’ ثم ‘Schools’)

13 Gardiner Place, Dublin 1

هاتف: 01 8148644

Della Strada, Dooradoyle Road, Limerick

هاتف: 061 480922

تأسس برنامج Crosscare Community Education (برنامج كروسكير للتعليم المجتمعي) عام 1989 استجابة لاحتياجات المجتمعات المتطورة. يعمل البرنامج على تمكين السكان

يعمل National Parents Council Primary مع أولياء الأمور والمدرسين ووزير التعليم للارتقاء بنظام التعليم وتوفير موارد أفضل للتعليم الأساسي: www.npc.ie
هاتف: 01 8874034 خط المساعدة: 01 8874477
للحصول على معلومات بشأن نظام التعليم الابتدائي (باللغة العربية والصينية والروسية) اذهب إلى www.npc.ie

مجلس الآباء الوطني للمرحلة الثانوية هو الصوت المدافع لآباء وأولياء أمور التلاميذ في التعليم الثانوي. وهو يخدم ويمثل الآباء وأولياء الأمور، وذلك بصورة رئيسية عن طريق الانخراط مع جمعيات الآباء: www.npcpp.ie

كما يشغل مجلس الآباء الوطني للمرحلة الثانوية خط مساعدة يخص شهادة الانتهاء من المرحلة الثانوية يعمل من الساعة 10 صباحاً في اليوم الذي تظهر فيه نتائج الامتحان:
1800 265 165
هاتف: 01 8302740 / 8302747
البريد الإلكتروني: npcpp@eircom.net

لجنة امتحانات الدولة هي المسؤولة عن تزويد جودة امتحانات الدولة الأيرلندية:
www.examinations.ie
هاتف: 090 6442700

يعمل المجلس الوطني للمناهج والتقييم على تطوير جودة التعليم من خلال المراجعة والتقييم المتواصلين للمناهج: www.ncca.ie
هاتف: 01 6617177
البريد الإلكتروني: info@ncca.ie

في اكتساب مهارات مهنية وتقنية. للحصول على قائمة كاملة ببرامج شهادة ما بعد انتهاء المرحلة اذهب إلى: www.education.ie

QualifaX هي قاعدة بيانات وطنية في أيرلندا للمتعلمين وهي جزء من سلطة المؤهلات الوطنية في أيرلندا: www.qualifax.ie

توفر Learning Ireland معلومات بشأن الفصول والبرامج الدراسية: www.learningireland.ie

تقدم Vocational Training Opportunities Scheme الفرصة للأفراد العاطلين للرجوع للتعليم المهيكّل: www.vtos.ie

توفر مبادرة العودة للتعليم (Back to Education Initiative) برامج تعليم إضافية لبعض الوقت للشباب والكبار. فهي توفر للأفراد فرصة الجمع بين التعليم والتعلم مع مسؤوليات الأسرة والعمل والمسئوليات الأخرى. يمكن لأي فرد غادر التعليم ذو الدوام الكامل المشاركة في أي برنامج دراسي لكن تعطى الأولوية لمن مستواهم التعليمي أقل من تعليم المستوى الثاني المرتفع. لن يتم فرض رسوم على الأفراد اللذين يحصلون على مستحقات رفاة اجتماعية أو لديهم بطاقات طبية. لمزيد من المعلومات اذهب إلى: www.education.ie

روابط

Department of Education and Science (وزارة التعليم والعلوم):

www.education.ie

Marlborough Street, Dublin 1

هاتف: 01 8734700

لمزيد من المعلومات بلغات مختلفة، اذهب إلى 'Reports and Publications' و 'Translated Documents' على www.education.ie

يزيد على 120 موقع في مختلف أنحاء أيرلندا: www.mei.ie

Lower Pembroke Street, Dublin 2

هاتف: 01 6180910/11

المجلس (ACELS – The Advisory Council for English Language Schools)

الاستشاري لمدارس اللغة الإنجليزية). تأسس عام 1969 لضبط معايير مدارس ومؤسسات تدريس

اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية (EFL): www.acels.ie

,Sandford Lodge, Sandford Close, Sandford Road, Ranelagh

Dublin 6

هاتف: 01 5292450

البريد الإلكتروني: info@acels.ie

التعليم الإضافي

ما هو التعليم الإضافي؟

التعليم الإضافي يحدث عقب تعليم المستوى الثاني ولا يجرى في إحدى مؤسسات التعليم العالي.

بعض البرامج الدراسية في هذا المستوى قد تسهل من الالتحاق بالتعليم العالي.

هناك مجموعة متنوعة من الطرق لاستكمال تعليمك. قد يكون لدى لجنة التعليم المهني

(Vocational Educational Committee) الخاصة بك بعض الخيارات المناسبة - قم

بزيارة www.ivea.ie للحصول على بيانات الاتصال. توفر FÁS أيضاً مجموعة متنوعة

من البرامج الدراسية المصممة خصيصاً للارتقاء بتطلعات الحصول على وظيفة: www.fas.ie

كما توفر معاهد التقنية والجامعات خيارات لتعليم البالغين والتعليم المجتمعي إلى جانب دورات

تعليمية طوال الحياة.

برامج شهادة ما بعد انتهاء المرحلة مفتوحة للمتخرجين من المدارس أو المشاركين من البالغين الراغبين

ماذ يحدث لو أكملت دراستي الثانوية في دولة أخرى؟

إذا كنت قد أديت اختبارات المدارس الثانوية بنظام مختلف في دولة أخرى ستحتاج للتأكد ما إذا كانت مؤهلاتك تستوفي متطلبات الالتحاق بالبرنامج. للقيام بذلك ينصح بالاتصال بموفر البرنامج المعني.

هل يمكنني الحصول على دعم مالي؟

لمزيد من المعلومات اذهب إلى: www.studentfinance.ie

هل يطبق إعفاء من الضرائب على مصروفات الطلاب؟

يتوفر إعفاء ضريبي عند معدل معين في مؤسسات التعليم العالي المعتمدة، اتصل بمكتب الضرائب في منطقتك لمزيد من التفاصيل.

ماذا عن منح المعيشة؟

للمعلومات بشأن منح المعيشة وبشأن خيارات الدعم المالي المختلفة، اذهب إلى:

www.studentfinance.ie

ما هو معيار اللغة الإنجليزية المطلوب للقبول في إحدى مؤسسات التعليم العالي في أيرلندا؟

اللغة الإنجليزية هي اللغة الرئيسية للتدريس في كافة مؤسسات التعليم العالي لذا سيتطلب منك إثبات تمتعك بالكفاءة اللغوية المطلوبة للبرنامج الدراسي. تختلف المتطلبات من مؤسسة لأخرى، ولكنها عموماً تتطلب امتحان مقبول يقيس كفاءة اللغة الإنجليزية مثل (اختبار اللغة الإنجليزية التفاعلية) أو ما يعادله.

تتوفر فصول اللغة الإنجليزية في جميع أنحاء أيرلندا:

توفر لجان التعليم المهني فصول لغة إنجليزية: www.ivea.ie

إن MEI هي جمعية تتكون من 69 مدرسة لغة إنجليزية عالية الجودة تدير دورات في اللغات فيما

العالي على أساس هذه النقاط. أعلى نقاط يمكنك الحصول عليها 600 نقطة. للالتحاق ببعض برامج التعليم العالي يجب استيفاء متطلبات الالتحاق بالبرنامج مثل درجات معينة في المواد الدراسية المدرجة على سبيل المثال الرياضيات والأيرلندية.

الدرجة	المستوى الأعلى	المستوى العادي
A1	100	60
A2	90	50
B1	85	45
B2	80	40
B3	75	35
C1	70	30
C2	65	25
C3	60	20
D1	55	15
D2	50	10
D3	45	5

يتم التقدم بطلبات الالتحاق ببرامج المستوى الثالث عبر (مكتب الطلبات المركزي) (Central Applications Office): www.cao.ie

Tower House, Eglinton Street, Galway

هاتف: 091 509800

للحصول على قائمة كاملة ببرامج التعليم العالي انظر: www.qualifax.ie

ما هو التعليم العالي؟

في أيرلندا عادة ما يشير التعليم العالي إلى البرامج الدراسية في:

- السبع جامعات (National University of Ireland Maynooth, National University of Ireland Galway, University of Ireland Cork, University College, Dublin City University, University of Limerick (Trinity College, Dublin, Dublin

- أربعة عشر معهد للتقنية: www.ioti.ie

- خمس كليات لتدريب المعلمين. وهذه المؤسسات التعليمية تحت رعاية الدولة ولكن يوجد بعض الكليات التي تفرض مصروفات.

هذه الكليات يمكن أن يطلق عليها إجمالاً اسم مؤسسات التعليم العالي:

www.education.ie

كيف يمكن الالتحاق بالتعليم العالي؟

هناك مجموعة من المعايير تحكم الالتحاق بالتعليم العالي في أيرلندا. تشمل هذه المعايير على:

- متطلبات الالتحاق بالبرنامج الدراسي
- العمر
- الوضع القانوني

ملاحظة: قد تكون هناك عملية طلبات منفصلة للأطفال الراشدين (فوق 23 سنة)

يتحدد الالتحاق بالتعليم العالي في أيرلندا عن طريق المنافسة. في نهاية دراستك في المرحلة الثانوية تتقدم لامتحان انتهاء المرحلة ويتم تحويل أفضل ستة درجات تحصل عليها (في امتحان انتهاء المرحلة) إلى نقاط. (انظر الجدول). يتم احتساب هذه النقاط ويتم منح أماكن في التعليم

استكمال المرحلة. تشمل مواد الدراسة الأساسية: الرياضيات واللغتين الأيرلندية والإنجليزية. يتقدم الطلاب للاختبارات إما على المستوى الأعلى أو المستوى العادي. كما يمكن دراسة اللغة الأيرلندية والرياضية في مرحلة التأسيس.

هذا المستوى مخصص للتلاميذ الذين يعانون من صعوبة في هذه المواد الدراسية.

يوجد ثلاثة خيارات في برنامج شهادة انتهاء المرحلة.

1. برنامج شهادة انتهاء المرحلة المؤسس الذي يعتبر أكثر البرامج انتشاراً.
2. برنامج شهادة انتهاء المرحلة المهنية الذي يشبه البرنامج المؤسس مع إضافة محتوى مهني ومواد فنية.
3. برنامج شهادة انتهاء المرحلة التطبيقي الذي يتكون من مشروعات عملية وأعمال تجارية.

بعض المدارس الثانوية توفر برنامج السنة الانتقالية بين الدورة الضغرى والكبرى. لمزيد من المعلومات

إذهب إلى: <http://ty.slss.ie>

لمزيد من المعلومات حول المدارس الثانوية اذهب إلى 'Parents & Community' ثم 'FAQs' www.education.ie على الموقع الإلكتروني.

Youthreach تمثل جزءاً أساسياً من البرنامج القومي لتعليم الفرصة الثانية والتدريب في أيرلندا. وهو موجه إلى الشباب العاطل المتسرب من التعليم ما بين سن 15 إلى 20 سنة. لمزيد من المعلومات

إذهب إلى: www.youthreach.ie

المستوى التعليمي الثالث

يتكون تعليم المستوى الثالث من التعليم العالي والتعليم الإضافي

المدارس ما بعد الابتدائية أو المدارس الثانوية

تبدأ الدراسة في المدارس الثانوية في الأسبوع الأول من أيلول/سبتمبر وتنتهي في الأسبوع الأول حزيران/يونيو ولكن بعض المدارس تكون مفتوحة في أغسطس. تعقد اختبارات الحكومة في شهر حزيران/يونيو: www.examinations.ie

ما هي أنواع المدارس الثانوية المتوفرة؟

يشمل نظام المدارس الثانوية مدارس ثانوية (بعضها بمصروفات) ومدارس مهنية ومدارس مجتمعية أو شاملة ومدارس ثانوية خاصة. تختلف الرسوم المفروضة في المدارس الثانوية الخاصة اختلافاً كبيراً. عليك الإطلاع على نظام كل مدرسة على أفراد. المدارس الثانوية عادة ما تمتلك وتدار من قبل أنظمة دينية ومع ذلك فإن المدرسين بهذه المدارس عادة لا ينتمون لطوائف دينية معينة. تقدم المدارس المهنية والكليات/المدارس المجتمعية الشاملة التعليم الأكاديمي والفني على حد سواء، وغالباً تقدم فرص تعليمية إضافية للمتسربين من المدارس والبالغين في المجتمع المحلي.

للتعرف على قائمة بالمدارس الثانوية إذهب إلى 'Education Provider Search' على الموقع www.education.ie

كيف أسجل أطفالي في مدرسة ثانوية؟

اتصل بالمدرسة مباشرة. عليك تسجيل طفلك في أقرب وقت لأن هناك مدارس كثيرة تعمل بنظام قائمة الانتظار.

ما هي المناهج الدراسي في المدارس الثانوية؟

في مستوى المدارس الثانوية هناك دورتان: الدورة الابتدائية والتي تنتهي باختبارات الشهادة الصغرى والدورة الكبرى والتي تنتهي باختبارات شهادة استكمال المرحلة. عادة ما يدرس الطلاب 8 أو 9 مواد دراسية لاختبارات الشهادة الصغرى و6 أو 7 مواد دراسية لاختبارات شهادة

ie. يمكنك الاتصال بمركز استعلامات المواطنين المتواجد في جميع أنحاء البلاد .

كيف أحصل على مقعد لطفلي في مدرسة أساسية؟

يجب عليك الاتصال بمدرسة ابتدائية في منطقتك للحصول على نسخة من سياسة الالتحاق لديها ونسخة من نموذج الالتحاق. يتعين عليك التقدم كتابياً لحجز مكان بالمدرسة بأقرب وقت ممكن بسبب قوائم الانتظار الطويلة في كثير من المناطق. ستحتاج لنسخة من شهادة ميلاد طفلك عند التقدم لطفلك بالمدرسة. يتطلب من جميع المدارس قبول الطلاب وفقاً لسياسات الالتحاق لديها. يمكن أن تظهر المشكلات في حجز مكان بالمدرسة إذا امتلئت الفصول وفي حالة وجود قائمة انتظار للأماكن بالمدرسة. تعطي بعض مدارس المرحلة ما بعد الابتدائية الأولوية للطلاب من بعض المدارس الابتدائية لذا يتعين عليك التخطيط مسبقاً عند اختيار مدرسة ابتدائية لطفلك.

ما هو الدور الذي يلعبه الدين في المدارس الأيرلندية؟

غالبية المدارس الابتدائية الأيرلندية هي مدارس رومانية كاثوليكية. توجد مدارس أخرى غير طائفية تقبل الأطفال المنتمين للبروتستانتية واليهودية والإسلام. يتعمد التلميذ بالقربان المقدس الأول في السنة الدراسية الثانية ويستعد لتثبيت العباد في السنة الدراسية السادسة.

هناك أيضاً العديد من المدارس المتعددة الطوائف وغير الطائفية. يشترط القانون على المدارس قبول الطلاب وفقاً لسياسة الالتحاق لديها. يجب أن تنص السياسة على أن المدرسة قد تعطي أولوية للأطفال المنتمين لديانة معينة ولكن قد تقبل أيضاً أطفال يدينون بديانات مختلفة أو لا يدينون بأي ديانة على الإطلاق. الأطفال اللذين ينتمون لديانات أخرى لا يتوجب عليهم حضور فصول دينية. يمتلكون حق قانوني لهذا الخيار وفقاً لقانون التعليم 1998.

لمزيد من المعلومات عن المدارس الابتدائية يرجى الذهاب إلى: 'Parents & Community' ثم 'FAQs Primary' على الموقع الإلكتروني

تسمح لك مدرسة طفلك معرفة تاريخ وموعد الاجتماع. إذا كنت ترغب في الالتقاء بمدرس الفصل خارج هذه الاجتماعات، يتعين عليك الاتصال بالمدرسة وترتيب الاجتماع.

طفلي لا يتكلم الأيرلندية (Gaeilge) هل سيتعين عليه تعلمها؟

الإيرلندية عادة ما تكون إجبارية في المدارس الابتدائية وما بعد الابتدائية. مع ذلك يعفى التلاميذ أذناه من دراسة الأيرلندية:

- الطلاب الذين تلقوا تعليمهم الابتدائي حتى سن 11 سنة في أيرلندا الشمالية أو خارج أيرلندا
- الطلاب اللذين كانوا ملتحقين في مدرسة ابتدائية أو ما بعد ابتدائية أو اللذين يلتحقون مجدداً بسبب تواجدهم بالخارج. يجب أن يكون مضى على التلميذ في الخارج ثلاث سنوات على الأقل. يجب أن يكون عمر التلميذ 11 سنة على الأقل عند إعادة الالتحاق
- الطلاب اللذين يؤدون أداءً متوسط أو أعلى من المتوسط ولكن يعانون من صعوبة خاصة في التعلم أو إعاقاة عامة في التعلم بحيث لا يمكنهم التعلم أو لا يمكنهم الوصول إلى مستويات تحصيل متوقعة في لغتهم الأصلية.

المدارس الابتدائية

السنة الدراسية للأطفال في المدارس الابتدائية تبدأ من سبتمبر حتى نهاية يونيو. دورة المدرسة الابتدائية تتكون من 8 سنوات تبدأ بسنتين للرضع ويعقبها الفصول من الأول إلى السادس.

ما هي أنواع المدارس الابتدائية المتوفرة؟

ستكون قطاع المدارس الابتدائية من مدارس ابتدائية تمولها الحكومة ومدارس ابتدائية خاصة. تعرف المدارس الابتدائية التي تمولها الحكومة "بالمدارس القومية". تدار المدارس الابتدائية عادة بواسطة مجالس إدارة. تشمل المدارس التي تمولها الدولة مدارس دينية ومدارس غير طائفية ومدارس متعددة الطوائف ومدارس (Gaelscoileanna) مدارس تدرس باللغة الأيرلندية). للتعرف على قائمة المدارس، اذهب إلى 'Education Provider Search' على الموقع www.education.

الالتحاق بالتعليم وفقاً لحالة الهجرة

الأطفال

الأطفال المقيمين في أيرلندا يحق لهم الالتحاق بالمدارس الابتدائية وما بعد الابتدائية. ومع ذلك، يوجد إرشادات خاصة للأطفال من خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية. لمزيد من المعلومات، اذهب إلى: www.inis.gov.ie

البالغون

أي شخص يحمل الحتمت 1 أو 2 أو 3 أو 4 يمكنه الالتحاق بالتعليم ولكن قد يتوجب عليه دفع مصروفات دراسية كاملة. لكن إذا كان هناك عمل مدفوع الأجر يمثل جزءاً من برنامج الدراسة، حينئذٍ يتطلب الأمر تغيير حالة الهجرة لتمكين هذا الشخص من العمل.

التعليم للأطفال

يحق لكل طفل في أيرلندا الالتحاق بتعليم مجاني حكومي في المرحلة الابتدائية وما بعد الابتدائية. الحضور في التعليم بدوام كامل يعد إجبارياً لجميع الطلاب ما بين السادسة والسادسة عشر. على الرغم أنه لا يلزم على الأطفال في أيرلندا الالتحاق بالتعليم حتى سن السادسة إلا أن أغلبية الأطفال يبدأون الدراسة في سبتمبر عقب بلوغ سن الرابعة.

بينما يتسم التعليم في المرحلة الابتدائية وما بعد الابتدائية بالمجانة إلا أن هناك بعض تكاليف يجب دفعها. الأشياء الأساسية هي الزي الموحد

والكتب الدراسية (انظر مخصص الزي المدرسي وحذاء القدم في فصل الأسرة). من الممكن إرسال أطفالك إلى مدارس ثانوية بمصروفات ومدارس ابتدائية وثانوية خاصة.

هل يلتقي الآباء مع المعلمين؟

نعم. تعقد الاجتماعات بين الآباء والمدرسين في المرحلة الابتدائية وما بعدها خلال السنة الدراسية.



09

التعليم

Education

